

戲劇：第五課

台灣乞丐之家——愛愛寮

人物列表：

叮噹（流浪貓）、施乾（愛愛寮創辦者）、清水照子（施乾妻）、老江（乞丐）、小靜（乞丐）、阿雄（乞丐）、山田（總督府同事）、洪叔（萬華居民）、警察、醫生

第一幕 施乾決心投入乞丐救濟事業

出場角色：叮噹、施乾、山田

道具列表：貓咪裝扮、正反兩面各標有「愛愛院」和「愛愛寮」的紙牌、二個講義夾

叮 噹：今天所要講的故事，就是有關施乾和愛愛寮的故事。大家知道施乾是如何幫助乞丐的嗎？現在，就讓我們來瞧瞧吧。

（叮噹從左側退場）

■日治時期的台北萬華

（全場背景聲音為日治時期街頭人車聲音。亮燈之後施乾手抱著講義夾出場，在舞台上來回踱步，一臉憂愁）

施 乾：唉……到底該怎麼做才好呢？

（山田同樣手抱著講義夾出場）

施 乾：唉……我說山田(Ya-ma-da) 桑哪，我們這幾個月在萬華(Man-ga) 一帶調查貧民的生活狀況，想不到有那麼多人流落街頭，過著討飯的乞丐生活。一想到這兒，我就頭痛。

山 田：你操那麼多心幹嘛？只要我們把調查報告交上去，總督府那邊就會想辦法解決了。他們就是為了推動社會事業，才派我們來萬華(Man-ga) 做調查工作啊。

（施乾搖頭）

施 乾：不，總督府要救濟的對象，僅限於生活貧困的人民。對於已經流落街頭的乞丐，他們根本毫不關心。可是，這麼做並沒有辦法讓街上的乞丐全部消失。那些已經變成乞丐的人又該怎麼辦？不行不行，我一定要想個法子徹底撲滅乞丐。嗯……

（一臉苦思，在舞台上來回踱步，突然停步，單手握拳擊掌）

施 乾：啊！有了！

山 田：你想到什麼好辦法了嗎？

施 乾：我決定了！我要蓋一間乞丐收容所，收容台北城裡所有的乞丐，然後教導他們謀生的技術，有能力養活自己，重返社會生活。

山 田：啥？你也太異想天開了。

施 乾：不去努力試試看，怎會知道不行？所以說，山田(Ya-ma-da) 桑，我以後無法再跟你一起工作了。

山 田：為什麼？

施 乾：因為我要辭職了。

山 田：辭職！？

施 乾：乞丐收容所一旦蓋下去，為了照顧乞丐，勢必無法兼顧總督府的工作。所以，我決定要辭去總督府的工作。

山 田：總督府的薪水多，要過好日子，絕對不成問題。你竟然要放棄這個人人稱羨的工作？放棄自己大好的前途？

施 乾：對！我現在一心只想幫助乞丐脫離討賞的生活。人活在世上不完全只為了享受，我也想貢獻自己的力量去幫助人。山田(Ya-ma-da) 桑，不好意思，我要先走一步了。我得趕緊回總督府去遞辭呈。

（山田看著施乾離去的背影，一臉無奈，邊說邊轉頭從右側退場後熄燈）

第二幕 創辦愛愛寮，上街收容乞丐

出場角色：施乾、洪叔、老江、小靜、阿雄、警察

道具列表：乞丐裝扮、手帕兩條（包裹阿雄雙手用）、紙鈔數張、扁擔（可以長棍吊起一或兩只竹籃）、兩個塑膠碗、手推車、警察帽、哨子

■日治時期的台北萬華

（全場背景為日治時期街頭人車聲音。老江邊伸懶腰邊從左側出場）

老 江：嗯～睡得真飽，今天又是美好的一天啦。

（雙手探入褲袋摸索一番）

老 江：哎呀，昨晚跑去大賭特賭，把討來的錢全都花光光了。看來，今天又得找個地方去討賞了……

（小靜領著雙手插在衣服口袋裡的阿雄從右側出場，阿雄態度畏縮）

小 靜：喂～老江，今天有新朋友來喔！阿雄，這位就是萬華(Man-ga) 乞丐幫的老大——老江。

阿 雄：你、你好……我是阿雄。

小 靜：對了，阿雄，你是怎麼淪落街頭的啊？

阿 雄：其實……我原本是個工人，卻在半年前，不小心被工廠機器砸斷了雙手手指……

（阿雄秀出握拳且包著手帕的雙手）

老 江：其實乞丐生活並沒有那麼淒慘啦。雖然晚上只能睡在街上，不過，還是照樣可以
吃香喝辣。走吧，你跟著我們一起去討賞，我會秀一手讓你瞧瞧的。

小 靜：啊！賣切仔麵的洪叔來了！快！我們去向他討些麵吃。

（洪叔肩挑著扁擔從右側出場，一邊叫賣）

洪 叔：切仔麵～好呷的切仔麵喔！

（老江和小靜連忙拉著阿雄，在洪叔面前跪倒裝可憐）

老 江：頭家啊，求求您可憐可憐我們，賞點吃的給我們吧～

洪 叔：啊！怎麼又是你們這群乞丐！快走開，別妨礙我做生意。渾身臭氣沖天，客人都
被你們嚇跑了。

小 靜：頭家啊，你別那麼狠心。我們已經餓了三天三夜沒東西吃了耶。

（老江舉起阿雄的雙手）

老 江：就是說啊！你看看我們這位兄弟，他因為被機器砸斷了手指，無法再工作賺錢，
只能來當乞丐……

洪 叔：什麼！手指頭都斷光光了！

小 靜：頭家啊，求您可憐可憐我們吧～

洪 叔：唉……好啦好啦，看在這位兄弟淒慘的遭遇，我就分點麵給你們。

江 & 靜：謝謝您，頭家。謝謝您。

（洪叔放下扁擔，從籃中取出塑膠碗；老江和小靜偷偷對阿雄比出得逞的勝利手勢，暗自
竊喜。這時，施乾推著推車從左側出場，大聲阻止洪叔）

施 乾：請等一下！洪叔！你用不著賞他們吃的東西。（施乾放下推車走向前來）我已經
蓋好了「愛愛寮」，我會把街上的乞丐都接回去照顧。所以，洪叔，你不需要再
施捨他們了。

洪 叔：施乾，你還真是個大善人，竟然要把街上的乞丐統統接回去。好，我知道了。那
他們就交給你了。我要繼續賣麵去了。

（將塑膠碗放回籃中，再度挑起扁擔叫賣）

洪 叔：切仔麵～好呷的切仔麵喔！

（洪叔邊吆喝邊從右側退場。阿雄轉身面向施乾詢問）

阿 雄：那、那個……你說你會照顧街上所有的乞丐，是真的嗎？

（施乾點頭保證）

施 乾：是真的。我已經為你們準備好住的地方，不僅會供應你們吃的，也會教你們做手
工賣錢，學習養活自己。你願意跟我一起來嗎？

阿 雄：喔，太好了。這樣就不必露宿街頭了。我願意跟你一起走！

（阿雄說完興沖沖地坐上手推車）

老 江：阿雄等等！你別被他騙了！不久前就聽說有個瘋子每天都到街上抓乞丐。我看哪，他就是那個瘋子了。

（老江上前要把阿雄拖下推車）

小 靜：沒錯沒錯，被抓去集體關在一間房子裡，過那種不自由的生活，我才不想要！

（小靜也跑上去拉阿雄另一隻手臂）

施 乾：就算你們不想跟我走，我今天也要把你們帶回去。

老 江：哼，你行的話，就來抓我們試試看。小靜！快、我們快跑。

（老江和小靜放掉阿雄的手轉身拔腿向右側跑。這時，警察從右側出場，擋住他們倆的去路）

（警察吹哨子聲）

警 察：你們要逃去哪裡啊？

江&靜：什麼！？警察！

警 察：我不會讓你們逃走的，給我乖乖跟施（Shi）桑回去吧。

（抓住老江和小靜的衣領走向施乾的推車）

江&靜：不！我們不要……救、救命哪～救命哪～

（施乾推著載著阿雄的手推車，警察拎著不斷掙扎的老江和小靜一同從左側退場後熄燈）

第三幕 與乞丐們共住的生活

出場角色：施乾、清水照子、老江、小靜、阿雄

道具列表：乞丐裝扮、手帕兩條（包裹阿雄雙手用）、「愛愛寮」招牌、雞毛撻子兩支、斗笠一頂、椅子五張、五個塑膠碗、地瓜五條、一只小水桶

■愛愛寮內

（室內吵雜的人聲、工廠的聲音。幕後人員於舞台上掛出「愛愛寮」招牌，面對觀眾在中央擺好三張椅子。老江、小靜和阿雄各自拿著雞毛撻子、斗笠出場，坐在椅子上假裝製作的樣子後亮燈）

老 江：唉……我為什麼得坐在這裡做什麼雞毛撻子啊，實在有夠命苦……

小 靜：老江，你就別抱怨了。我們自己做雞毛撻子，然後拿去街上叫賣，所賺到的錢，先生也不會收走，而是留給我們自己花用，這樣的生活其實也挺不錯的。

阿 雄：就是說啊。靠自己的勞力賺錢，不僅心裡踏實，也很有成就感呢！像我，以為自己手指全斷了，什麼工作也做不了，沒想到還有辦法「手嘴並用」編斗笠，我真的很感謝先生的指導。

（施乾從左側出場）

施 乾：唷～老江、小靜、阿雄。我回來囉！

小 靜：啊，是先生！先生從日本回來了。

阿 雄：先生，太好了，你平安回來啦。

施 乾：我不在台灣這段時間，你們大家都好嗎？老江，你有乖乖做雞毛撻子吧？

老 江：哼！先生，你別小看我了。我老江做的雞毛撻子可是最漂亮的！

（老江秀出手上的雞毛撻子）

施 乾：哈哈，很好很好。對了，今天有個人要介紹給你們認識……照子（Te-ru-ko）！你進來吧。

（照子從左側出場，略顯害羞）

照 子：你們好（kon-ni-chi-wa），我是清水照子，Shi-mi-zu Te-ru-ko。

小 靜：哇啊～好漂亮的日本小姐喔。

施 乾：照子（Te-ru-ko）是我第二任的太太。我們才剛在日本結完婚。從今天起，他就要搬進愛愛寮跟我們一起住了。

阿 雄：喔～原來是先生娘啊。歡迎你來！

施 乾：好了，你們就暫時停下工作，準備吃午飯吧。

老 江：耶～吃飯囉！我肚子都快餓扁了。

（乞丐們退到一旁，再取出兩張椅子，並端出裝有地瓜的塑膠碗，一一擺在椅子上。同時，施乾與照子展開對話，照子用疑慮的眼光看向乞丐們）

照 子：阿娜答，我們要跟他們一起吃飯嗎？

施 乾：是啊。住在愛愛寮裡的每個人，都是我們的親人，當然是同桌一起吃飯囉。

（照子以手掩住口鼻）

照 子：可……可是，他們身上有股怪味……很難聞……

施 乾：因為愛愛寮沒有很多錢，要照顧的乞丐卻很多，沒辦法每天供應熱水讓他們洗澡，所以請你多忍耐一下吧。

照 子：我……我知道了……我會努力的。

阿 雄：先生、先生娘！飯菜都擺好了，快來吃飯喔。

施 乾：好，我們這就來了。

（施乾和照子往擺好的椅子走去；五人各自端起椅子上的塑膠碗，就座）

老 江：喔～地瓜真好吃！

小 靜：先生娘，你也吃看看。這個地瓜是我們自己種的，好吃（o-i-shi-i）喔！

照 子：嗯，謝謝你……

（大家演出吃飯的樣子，這時，阿雄突然用力左右地甩起頭來）

施 乾：咦？阿雄你怎麼了？頭皮又癢了嗎？來，我幫你看看。

（施乾起身，將塑膠碗放回椅子上，走到阿雄身後撥著阿雄的頭髮）

照 子：阿娜答，你要親自幫他抓頭蟲！？

施 乾：這沒什麼，等一下再洗洗手就好了。

（照子做出噁心的樣子，用手摀住嘴巴）

照 子：什、什麼！？唔……嘔唔……對、對不起，我突然覺得不太舒服……我去一下廁所！

（照子匆匆從右側退場）

小 靜：啊，先生娘！你沒事吧？

（小靜對著照子離開方向大聲詢問）

施 乾：照子（Te-ru-ko）他才剛到台灣，肯定還不習慣這裡的生活。沒關係，大家若吃飽飯，我們就先收拾一下。我待會再去看他。

乞丐們：是，先生。

（台上演員分工收走椅子，退場。接著照子手抱著小水桶再度從右側出場，仍做出噁心的樣子）

照 子：唔……嘔唔……天哪，我真的有辦法繼續在這裡待下去嗎？明明我已經下定決心，要跟著阿娜答來台灣，一起照顧乞丐。可是，自己現在這個樣子，還沒幫到人，就先需要別人的幫忙了……我、我到底該怎麼辦……

（施乾從左側出場，很關心地靠近照子，扶住他的肩膀）

施 乾：照子（Te-ru-ko）、照子（Te-ru-ko）！你還好嗎？

照 子：阿娜答，對不起，我搞砸了……

施 乾：你是第一次來到這裡，剛開始自然會不大適應。沒關係，慢慢來吧。只要你有信心，一定有辦法做到。我也會一直陪著你的。

照 子：阿娜答，謝謝你……我會繼續努力的。

（兩人一同從左側退場後熄燈）

第四幕 施乾早逝，照子延續丈夫大愛

出場角色：叮噹、施乾、清水照子、老江、小靜、阿雄、醫生

道具列表：貓咪裝扮、「愛愛寮」招牌、乞丐裝扮、手帕兩條（包裹阿雄雙手用）、花色衣服（代替和服用）、醫生白袍、聽診器、行李箱

■ 愛愛寮內

(全場背景為遠處傳來的槍聲、大砲聲。施乾左側出場，在舞台上來回踱步，一臉愁困)

施 乾：唉……戰爭爆發後，大家的生活過得愈來愈苦，能夠捐助愛愛寮的人也愈來愈少。再這樣下去，寮中的三百多名被收容者眼看就要餓肚子了……

(照子手上捧著摺好的花色衣服右側出場)

照 子：阿娜答，你還在為愛愛寮的伙食來源煩惱嗎？

施 乾：唉……現在處在戰亂中，大家的日子都不好過，我實在不知道該上哪去找人捐助夠三百多人吃的食糧啊。

照 子：你不用擔心。我這裡有件從日本老家帶過來的和服，你就拿去典當，買米和食物給大家吃吧。

(照子把手上的衣服遞給施乾)

施 乾：這～這不是你最喜歡的一件和服嗎？不！我不能這麼做。上一次，你已經拿出不少寶貴的首飾典當，我不能再讓你失去這件和服。

(施乾把衣服推回去給照子)

照 子：不！你還是拿去典當吧。反正在戰亂中，也不會有機會穿這種漂亮衣服，不如拿去換錢買可以填飽肚子的食物，對我們更有幫助。

(照子又把手上的衣服遞給施乾)

施 乾：照子 (Te-ru-ko) ……真的很謝謝你。

(施乾說完，從照子手中接過衣服)

照 子：你不必謝我，因為這群愛愛寮的被收容者都是我們的家人啊。

施 乾：好，我知道了。我這就拿去典當。

(加入短暫的驚嚇音效。施乾轉身走開，走到一半突然蹲下身，抱頭呻吟)

施 乾：唔、唔鳴……我、我的頭好痛！

(照子連忙衝向施乾)

照 子：阿、阿娜答！你怎麼了！？

(施乾跪倒在地，神情痛苦)

施 乾：唔……我的頭好痛！好像快爆炸了！

照 子：阿娜答！你振作點。老江！小靜！阿雄！你們快來啊～～

(老江、小靜、阿雄匆匆從右側出場)

乞丐們：先生娘，發生什麼事了？

照 子：先生說他頭很痛！你、你們快去請醫生來！

老 江：什麼！？好，我馬上去請醫生！

(老江匆匆從右側退場)

小 靜：先生！你要挺住啊。

阿 雄：先生，你再忍耐一下！醫生很快就來了。

（施乾握住照子雙手）

施 乾：唔、唔嗚……我、我想我已經不行了……照子（Te-ru-ko），你、你要替我好好照顧愛愛寮的大家……一、一切就拜、拜託你了……

（施乾鬆開手，倒地不起，照子拚命搖著施乾的身體）

照 子：不，阿娜答！阿娜答你快醒醒啊！你不可以丟下我，自己一個人先走啊！阿娜答
～～

（救護車由遠而近，老江領著醫生從右側出場）

老 江：先生娘！醫生來了！啊！？難道先生已經……

（老江看向施乾，大驚，頹然跪地。醫生走到施乾身邊跪下，為他把脈、測鼻息，並以聽診器檢驗心跳。最後，站起身，沉重地搖了搖頭）

醫 生：請你們節哀順變……施（Shi）桑已經走了。看來他是因為操勞過度，引發腦溢血身亡的。

照 子：不，阿娜答！你不可以丟下我們啊～～

叮 噹：後來，照子便一肩扛起愛愛寮的大小事，帶領乞丐們咬牙撐過生活艱困的戰亂時期。施乾死後一年，戰爭結束了……

（叮噹說完右側退場）

■愛愛寮門口

（老江、小靜、阿雄左側出場，三人興高采烈、高舉雙手歡呼）

乞丐們：耶～太好了，戰爭終於結束了。我們可以不用再過苦日子了。

（三人說完隨即重重地放下手，大嘆一口氣）

老 江：唉……怎麼辦哪？雖說戰爭結束是件好事，可是……我實在高興不起來。

（三人彼此互看，再度大嘆一口氣）

乞丐們：唉……

（照子神情哀傷拉著行李箱從左側出場）

老 江：啊！先生娘，你要回日本去了嗎？

照 子：因為我已經無法留在台灣了。

（小靜拉住照子的手）

小 靜：不行不行，先生娘，你不要走～～

阿 雄：先生娘，請你留下來。愛愛寮的大家都需要你！

照 子：其實，我也很想留下來陪伴大家，可、可是……

乞丐們：那就請你留下來吧，先生娘！

照子：我、我……

（照子環顧左右，然後把行李箱一扔，露出堅定神情）

照子：好！我決定了。我要留在這塊土地上，繼續住在愛愛寮，與你們共同生活，延續阿娜答的大愛！從今天起，我不再是日本人，我要當名台灣人，改名叫做「施照子」！

（三人開心圍住照子）

乞丐們：先生娘，謝謝你！謝謝你留下來陪我們！

（熄燈，台上所有演員一同從左側退場）

～全劇終～